



Blessed Sacrament Parish Parroquia Santísimo Sacramento

3528 S. Hermitage Ave. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 • FAX (773) 247-9285

blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

ST. MAURICE CHURCH
3615 S. Hoyne Ave.

OUR LADY OF GOOD COUNSEL CHURCH
3528 S. Hermitage Ave.

SS. PETER & PAUL CHURCH
3745 S. Paulina St.

December 29, 2019

The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph La Sagrada Familia de Jesús, María y José

OFFICE HOURS

Mon. Wed. & Fri. 10 a.m. to 4 p.m.
Tuesday 12:00 p.m. to 7:00 p.m.
Thurs, Sat. & Sun. Closed

HORARIO DE OFICINA

Lunes, Miércoles y Viernes 10 a.m. a 4 p.m.
Martes 12:00 p.m. a 7:00 p.m.
Jueves, Sábado y Domingo Cerrado

MASS SCHEDULE • HORARIO DE MISAS

Mon & Wed: 8:00 a.m. at SM *Bilingual*
Tuesday 8:00 a.m. at OLGC *Español*
Friday: 8:00 a.m. at SSPP *Bilingual*
Saturday: 4:00 p.m. at SSPP *English*
6:00 p.m. at NSBC *Español*
Sunday: 7:30 a.m. at SM *English*
9:00 a.m. at SM *Español*
9:00 a.m. at SSPP *English*
10:30 a.m. at OLGC *English*
12:00 p.m. at SSPP *Español*

CONFESSIONS • CONFESIONES

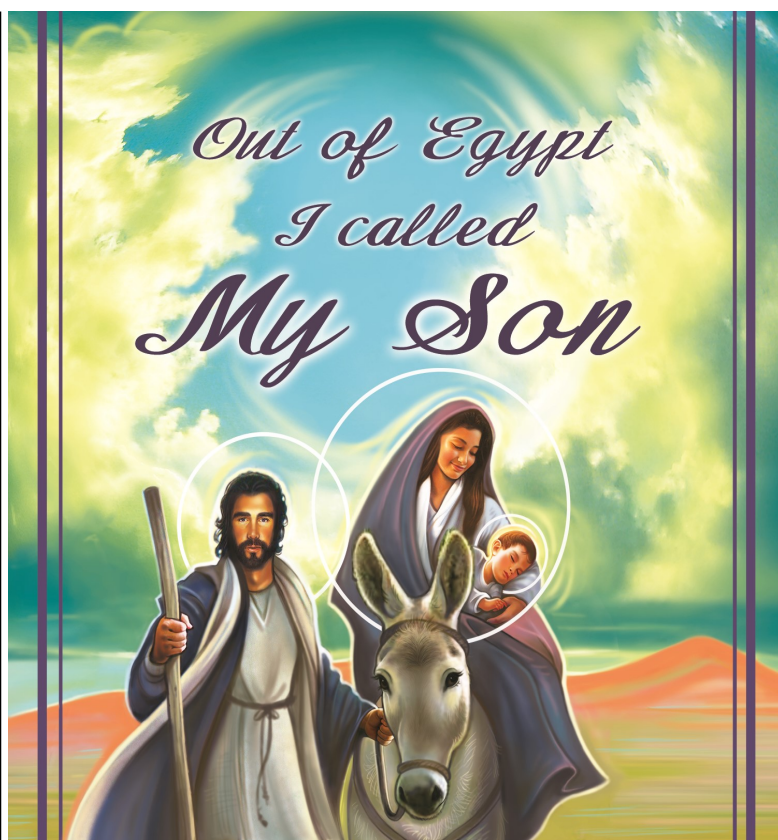
Saturday: 3:00 p.m. at SSPP *en SS Pedro y Pablo*
or by appointment • o hacienda cita

HOLY HOUR • HORA SANTA

Sunday: 6:30 p.m. at OLGC *en NS Buen Consejo*

Emergency Sick Calls after office hours
(708) 712-3329

Número de Emergencia cuando la oficina
esté cerrada



© J. S. Paluch Co., Inc.

De Egipto llamé a mi hijo

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK *Flower Offerings for December 29 - January 4*

Saturday - December 28, 2019

THE HOLY INNOCENTS

- 4 pm SSPP †Fred Swiszczy (Theresa Bryk)
 †Cathy Paholski (Michael Gasior)
 †Walter J. Dwyer (Joan Dwyer)
 †Yoya Terrazas & Family (Diana Flores)
- 6 pm OLGC Vocaciones Sacerdotales

Sunday - December 29, 2019

THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY, AND JOSEPH

- 7:30 am SM †Sister Mary Fran Wilkowski (Cindy Lopez)
 Health of Arlene Foreman (Family)
- 9 am SSPP †Valentin & Ermila Castaneda
 (Castaneda Family)
 †Lillian Rominski (Michael Gasior)
 Vocaciones Sacerdotales
- 9 am SM †Thomas Tamburo, Sr. (Jo Tamburo)
 †Dorothy Bara (Pat & Sandi)
 †Bernard & Andrea Perez (Don & Sylvia Cortez)
- 10:30 am OLGC †McKee Family (Bernadette McKee)
 Cumpleaños de Andrea Aleman
 (Familia De La Torre)
 Salud de Maria Casillas (Familia Medina)
 †Adalberto Alejandre (Familia Hernandez)
- 12 pm SSPP

Monday - December 30, 2019

No Mass today!

Tuesday - December 31, 2019

**SOLEMNITY OF MARY, HOLY MOTHER OF GOD
 VIGIL MASS**

- 4pm SSPP Our Parishioners

Wednesday - January 1, 2020

SOLEMNITY OF MARY, HOLY MOTHER OF GOD

- 9am OLGC Our Parishioners
 11am SM Nuestros Feligreses

Thursday, January 2, 2020

No Mass today!

Friday, January 3, 2020

No Mass today!

Saturday - January 4, 2020

THE EPIPHANY OF THE LORD VIGIL MASSES

- 4 pm SSPP †Isabelle Calabrese (Family)
 6 pm OLGC †Gloria Hernandez (Roy & Heydi Calderon)

Sunday - January 5, 2020

THE EPIPHANY OF THE LORD

- 7:30 am SM Health of Laura Alonzo (Family)
 9 am SSPP †Frederick Joseph Johnson (Wife, Eileen)
 †Anthony & Mary Libuszowski & Family
 (Grandchildren)
- 9 am SM Cumpleaños de Brandon Alejos (Familia Alejos)
 10:30 am OLGC †Deceased of the Clark Family
 (Bernadette McKee)
- 12 pm SSPP †Higenio y Estela Flores (Concepcion Flores)
 †Higenio Flores, Sr. (Concepcion Flores)
 †Rogelio Rangel (Esposa y Familia)

Eucharistic Adoration Chapel at SSPP

Salud de Maria Barrera y Rosa Rosales

Flowers for St. John II at SSPP

Health of Laura Alonzo

Flowers for Mary at OLGC

In Loving Memory of
 Monsignor O'Donnell

Flowers for the Holy Family at SM

In Loving Memory of
 Father Mike Boehm

Flowers for St. John XXIII at SM

Health of Deacon Dismas Fernandez

Pray for us - Oren por nosotros



For the sick-por los enfermos:

- Jeannette Adamczyk, Alberto Avitia,
 Yolanda Avitia, Maria Barrera, Claudia Bonomo,
 Michael Curtis, Amparo Diaz, Barbara Duda,
 Deacon Dismas Fernandez,
 Arlene Foreman, Bernie Foreman,
 Maria Galván, Bertha Gonzalez, Guadalupe González,
 Virginia Grosh, Judy Heidewald,
 Melba S. Hidalgo, Lottie Mikrut,
 Michael Nolan, Leoncia Ortiz,
 Janet Schwark, Jesús Terán, and Rosendo Villagomez
 and Father Louis Zake.

For those in the Armed Forces...

Por quienes están en las Fuerzas Armadas:

- Jennifer Galvan, Vincent Galvan,
 Laura Langley (Air Force)
 Jacquelyn Rivera (Marines)



=== PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA ===

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
 (773) 523-3917 Ext. 22 isandoval@bspchicago.org

JUAN Y ROSA ROSALES, Pareja de Diáconos

MS. LUCRECIA GARCIA, Coordinator de Rel. Ed.
 (773) 523-4044 rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
 (773) 523-3917 ext. 23 dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
 (773) 523-3917 ext. 28 jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
 (773) 523-3917 blessedsacrament@bspchicago.org

Winner *a Day* 2020

A DAILY-WINNER RAFFLE



**Blessed
Sacrament
Parish**

366 chances to win!

\$25 MONDAY through FRIDAY

\$50 SATURDAY and SUNDAY

\$125 each FIRST FRIDAY of the month

\$250 each first day of the new season:

SPRING: MARCH 19

SUMMER: JUNE 20

AUTUMN: SEPTEMBER 22

WINTER: DECEMBER 21

They make
great
birthday gifts

\$30 each

or

Tickets available after Sunday Masses or at the Parish Office: 3528 S. Hermitage Ave. **\$100** for 4

Ganador *al Día* 2020

¡366 oportunidades de ganar!

\$25 LUNES a VIERNES

\$50 SABADO y DOMINGO

\$125 cada PRIMER VIERNES del mes

\$250 cada inicio de estación:

PRIMAVERA: MARZO 19

VERANO: JUNIO 20

OTOÑO: SEPTIEMBRE 22

INVIERNO: DICIEMBRE 21

**UNA RIFA CON
PREMIOS DIARIOS**

\$30
cada
uno

Son excelentes regalos de
cumpleaños: ¡duran todo el año!

\$100
por 4

Los boletos están disponibles después de las misas del domingo o en la oficina parroquial: 3528 S. Hermitage Ave.

Ministers Schedule December 28 & 29		
Mass	Lectors	E-Ministers
4 p.m. SSPP Saturday	R. Vicente-Co	M. Mikrut
6 p.m. OLGC Saturday	S. Cerna M. Lemus	C. Arellano L. Garcia A. Uribe
7:30 am. Sunday SM	R. Flores	L. Garcia A. Gula
9 am. Sunday SSPP	S. Baldwin	C. Arellano A. Krok
9 am. Sunday SM	J. Garcia R. Rosales	M. Mendoza A. Uribe G. Uribe M. Vargas
10:30 am. Sunday OLGC	S. Cortez	H. Calderon S. Pletsch S. Sereda
12 pm. Sunday SSPP	A. Martinez R. Reyes	I. Cortez M. Galvan T. Sotelo M. Sotelo O. Sotelo

Winnet A Day- 2019

December 9, 2019

Monday, \$25: Carol Ann Eyre, ticket 884684

December 10, 2019

Tuesday, \$25: Joan Dwyer, ticket 885389

December 11, 2019

Wednesday, \$25: Mr. & Mrs. R. Setlik, ticket 885022

December 12, 2019

Thursday, \$25: Chris Curtis, ticket 884873

December 13, 2019

Friday, \$25: Fr. Arturo Perez, ticket 885337

December 14, 2019

Saturday, \$50: Ruth Longoria, ticket 884717

December 15, 2019

Sunday, \$50: Rosy Saucedo, ticket 884932

A New Year's Prayer for 2020 Oración de Año Nuevo 2020

*May God's blessings strengthen you,
may His love fill you with joy,
and may you always know you are
respected & appreciated at
Blessed Sacrament Parish!*

*Que las bendiciones de Dios te fortalezca,
Que su amor te llene de gozo,
Y sepas que siempre eres respetado y apreciado
En La Parroquia Santísimo Sacramento.*

Sincerely,
Father Ismael Sandoval-Manzo
Deacon Juan and Rosa Rosales
and the entire Parish Staff

No Weekday Masses through January 10

Father Ismael will be taking a well-deserved vacation to visit his parents and family through January 10. Therefore, there will be no morning Masses during this time. This also includes no First Friday evening Mass and no First Saturday morning Mass. Thank you for your understanding.

No hay misas entre semana hasta el 10 de enero

El Padre Ismael tomará unas merecidas vacaciones para visitar a sus padres y familiares hasta el 10 de enero. Por lo tanto, no habrá misas en la mañana durante este tiempo. Esto también incluye la Misa del primer viernes por la noche y la Misa del primer sábado por la mañana. Gracias por entender.

Praying for the Armed Forces Members

We would like to pray for your family and friends who are serving in the Armed Forces. A column is devoted to listing the names of these individuals and their branch of service. Also, please notify us when the person's term of service has ended. As a community of faith, the most powerful gift we can offer is the gift of prayer.

Orando por los miembros de las Fuerzas Armadas

Oraremos por sus familia o amigos que están sirviendo en las Fuerzas Armadas. Una columna será dedicada para poner los nombres de estas personas y su rama de servicio. Por favor notifique cuando el termino de la persona termine. Como comunidad de fe, el regalo mas poderoso que podemos ofrecer es el regalo de la oración.

Praying for the Sick

Our bulletin has a column devoted to listing the sick so that our parish community may remember them in prayer. If your family member is ill, please call the parish office (773) 523-3917 with the first and last name for bulletin listing. Please be sure that your family member has given permission for his/her name to be listed. Also, please notify us when you want this person's name removed from the list. As a community of faith, the most powerful gift we can offer is the gift of prayer.

Orando por los Enfermos

Nuestro boletín tiene una columna dedicada a enumerar a los enfermos de nuestra comunidad parroquial para recordarlos en nuestras oraciones. Si algún miembro de su familia está enfermo favor de llamar a la oficina al (773) 523-3917 con el nombre y apellido de la persona para que sea incluido en la lista. También por favor de avivar cuando quiera que se quite el nombre de la persona de la lista. Como comunidad de fe, el regalo mas grande que podemos ofrecer es el regalo de la oración.

The Parish Pastoral Council Hosts

Welcome to 2020 A Saturday Night Supper January 25, 2020

(After the 4 pm Mass at SSPP)

Menu: Beef, Italian Sausage, Pasta,
Salad, Dessert, and Drinks

Tickets: \$15 Children 4 -12: \$8

**Let's kick off the New Year together!
Tickets are available after all Masses
or at the Parish Office beginning January 4/5.**



Winner-A-Day 2020

Looking for the Gift that lasts all year? Give a Winner-A-Day 2020 Raffle Ticket! Each Raffle Ticket Holder has 366 chances to win! There's a winner every day of the year! All winners are posted weekly in Blessed Sacrament's bulletin! Call 773-523-3917 for details.

¿Buscas el regalo que dura todo el año? Regala un boleto para el sorteo Winner-A-Day 2020! ¡Cada boleto de la rifa tiene 366 posibilidades de ganar! ¡Hay un ganador todos los días del año! ¡Todos los ganadores se publican semanalmente en el boletín de Santísimo Sacramento! Llame al 773-523-3917 para más detalles.

Blessed Sacrament Emergency Food Pantry Despensa Parroquial de Emergencia

3528 South Hermitage Ave.

Monday, Wednesday, and Friday:

Lunes Miércoles y Viernes:
10 am to 4 pm

Tuesday/Martes
12 Noon to 6 pm.

*bring to the Parish Office your Driver's License or State ID with your address

*favor de traer su tarjeta de identificación o licencia con su domicilio

2020

Oración para el año nuevo

¿Qué traerá el año que comienza? ¿Lo que Tú quieras; Señor! Te pido Fe para mirarte en todo. Esperanza para no desfallecer. Caridad perfecta en todo lo que haga, piense y quiera. Dame paciencia y humildad. Dame desprendimiento y un olvido total de mi mismo. Dame, Señor, lo que Tú sabes me conviene y yo no sé pedir. ¡Que pueda yo amarte cada vez más; y hacerte amar de los que me rodean! ¡Que sea yo grande en lo pequeño! ¡Que siempre tenga el corazón alerta, el oído atento, las manos y la mente activas, el pie dispuesto! ¡Derrama, Señor tus gracias sobre todos los que quiero. Mi amor abarca el mundo y aunque yo soy muy pequeño, sé que todo lo colmas con tu bondad inmensa!

-Autor desconocido

Oración para la felicidad en el año nuevo

Te pedimos, Señor, paz y felicidad en el nuevo año. Que seamos felices, Señor, en esta tierra nuestra: Ella nos sustenta y rige. Que seamos felices, Señor, con el perdón: Nada más poderoso para desterrar los odios y establecer la paz. Que seamos felices, Señor, con la justicia: Sin ella no hay humanidad. Que seamos felices, Señor, con la ternura: Es el único sol necesario para alumbrar días y noches. Que seamos felices, Señor, en este nuevo año de 2020 Lo necesitamos. Es deseo y don tuyo. Amén.

-Autor desconocido

I Am the New Year

I am the New Year. I am an unspoiled page in your book of time.

I am your next chance at the art of living. I am your opportunity to practice what you have learned about life during the last twelve months. All that you sought and didn't find is hidden in me, waiting for you to search it but with more determination. All the good that you tried for and didn't achieve is mine to grant when you have fewer conflicting desires. All that you dreamed but didn't dare to do, all that you hoped but did not will, all the faith that you claimed but did not have-these slumber lightly, waiting to be awakened by the touch of a strong purpose.

I am your opportunity to renew your allegiance to Him who said, "Behold, I make all things new."

- Author Unknown

A Wish for the New Year

Dear Lord, please give me...
A few friends who understand me and remain my friends;
A work to do which has real value, without which the world would be the poorer;
A mind unafraid to travel, even though the trail be not blazed;
An understanding heart;
A sense of humor;
Time for quiet, silent meditation;
A feeling of the presence of God;
The patience to wait for the coming of these things,
With the wisdom to recognize them when they come.

- Author Unknown

December 30 - January 5

Monday December 30	Tuesday December 31	Wednesday January 1	Thursday January 2	Friday January 3	Saturday January 4	Sunday January 5
	<p>Parish Office is open from 10 am to 1 pm</p> <p>La Oficina Parroquial está abierta de 10am – 1pm</p>	<p>Parish Office is closed.</p> <p>La Oficina Parroquial está cerrada.</p>	<p>Parish Office is closed.</p> <p>La Oficina Parroquial está cerrada.</p>	<p>Parish Office is open: 10 am to 4 pm</p> <p>La Oficina Parroquial está abierta de 10am -4pm</p> <p>6:15 pm Legion de Maria Salón de Oficina</p>	<p>No Religious Education Classes Today.</p> <p>No hay clases de educación religiosa hoy.</p>	

Guidelines for Celebrations of the Sacraments and Liturgical Celebrations

The Celebration of Baptism, Communion, Confirmation, Reconciliation, Presentations, Quinceañeras, Marriages, Anniversaries and any other Liturgical Celebration is important to the individual, the family, and the community who are participating in this developmental stage of faith life. It is a time of great excitement, joy, and growth. As we grow in our faith, we grow in our love for Jesus and his Church. These are all good things.

Father Ismael recognizes that growing in our faith is a process. He wants to be part of the beginning of that process, not just the end part where a priest is needed to officiate over the sacrament. This is the process everyone must follow in seeking any Liturgical Celebration: The persons who are seeking the Liturgical Celebration, whatever it may be, are invited to come to the office *any Tuesday from 4 to 7pm*. Fr. Ismael will be in the office during those hours. If that is not convenient, then you should make an appointment with Fr. Ismael. You may do this by calling the parish office at 773-523-3917. Thank you for your cooperation.

Direcciones para Celebrar Sacramentos y para Celebraciones Litúrgicas

La celebración de bautismo, comunión, confirmación, reconciliación, presentaciones, quinceañeras, matrimonios, aniversarios y otras celebraciones litúrgicas son importantes para la persona, la familia y la comunidad que esta presente en esta etapa de crecimiento de fe en su vida. Es un tiempo de gran entusiasmo, gozo y crecimiento. Cuando crecemos en nuestra fe, crecemos en nuestro amor a Jesús y a su Iglesia.

El Padre Ismael reconoce que el crecimiento de nuestra fe es un proceso. El quiere formar parte del comienzo de esto desde un principio. Este es el proceso que todos deben de seguir al solicitar alguna celebración litúrgica. Las personas que soliciten una celebración litúrgica necesitan venir a la oficina *cualquier martes de 4 a 7pm*. El P. Ismael estará en la oficina durante esas horas. Si el horario no es conveniente, pueden hacer cita con el llamando la oficina parroquial al 773-523-3917 donde usted puede dejar un mensaje o hablar directamente con el. Gracias por su cooperación.

BAPTISM:

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the second Saturday of the month in English.

QUINCEAÑERA:

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

WEDDING:

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE EVERY TUESDAY FROM 4 P.M. TO 7 P.M.
OR ANY OTHER DAY BY APPOINTMENT.**

BAUTISMOS:

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita se feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebramos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el segundo sábado del mes en inglés.

QUINCEAÑERA:

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

MATRIMONIO:

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE CON LAS PERSONAS
LOS MARTES DE 4 P.M. A 7 P.M. O CUALQUIER OTRO DÍA HACIENDO CITA.**



**DIVINE MERCY
ADORATION CHAPEL
FOR THE SICK AND DYING**

OPEN

*24 hours a day • 7 days a week
at 38th Street and Paulina Street*

If you would like to have the access code to our Adoration Chapel, just come to the office (3528 S. Hermitage Ave.) with a State ID to get the access code

**CAPILLA DE
ADORACIÓN
DE LA
DIVINA MISERICORDIA
PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS**

ABIERTA

*24 horas al día • 7 días de la semana
en la calle 38 y la calle Paulina*

Si desea tener el código de acceso para nuestra Capilla de Adoración, sólo venga a la oficina (3528 S. Hermitage Ave.) con una identificación oficial

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción New Registración/Registro Nuevo Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____

First Name/NOMBRE: _____ Email: _____

Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____

City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Espos(a): _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ **Envelope number:** _____ **Date:** _____